

ДНЕВНИК РОХЛИ

очень милое
ПРИКЛЮЧЕНИЕ



ДЖЕФФ
КИННИ

ПОМОГАЛ
ГРЕГ ХЭФФЛИ



Дневник слабака

Джефф Кинни

**Дневник Роули. Очень
милое приключение**

«Издательство АСТ»

2020

УДК 82-311.2
ББК 84(7Сое)

Кинни Д.

Дневник Роули. Очень милое приключение / Д. Кинни —
«Издательство АСТ», 2020 — (Дневник слабака)

ISBN 978-5-17-136648-3

Роули Джефферсон, лучший друг слабака, отправляется за приключениями эпического масштаба! Пусть даже и в своём воображении. А воображение Роули – это вам не шутки. Особенно, когда писать книгу помогает Грег Хэффли. Или, скорее, он мешает? Как бы там ни было, перед вами – история о Роланде и его друге Гэрге по прозвищу Варвар. Эти храбрецы покидают родной дом, чтобы найти маму Роланда, похищенную Белым Колдуном. Вперёд, за ними! В формате PDF А4 сохранен издательский макет.

УДК 82-311.2
ББК 84(7Сое)

ISBN 978-5-17-136648-3

© Кинни Д., 2020
© Издательство АСТ, 2020

Содержание

Глава 1	6
Глава 2	24
Глава 3	37
Глава 4	48
Конец ознакомительного фрагмента.	50

Джефф Кинни

Дневник Роули. Очень милое приключение

Текст и иллюстрации: © 2020 Wimpy Kid, Inc. ROWLEY JEFFERSON'S AWESOME FRIENDLY ADVENTURE™ и дизайн обложки являются торговыми знаками Wimpy Kid, Inc.

Все права защищены.

Book design by Jeff Kinney.

Cover design by Jeff Kinney and Marcie Lawrence.

Впервые опубликовано на английском языке в 2020 году компанией Amulet Books, по готовым диапозитивам Harry N. Abrams, Inc., New York.

Оригинальное название: Rowley Jefferson's Awesome Friendly Adventure

Все права во всех странах защищены Harry N. Abrams, Inc.

© Джефф Кинни, 2020

© Ю. Карпухина, перевод на русский язык 2021

© ООО «Издательство АСТ», 2021

Внимание! Поскольку книга состоит из записей Роули, редакция, по настоянию автора, сохранила в тексте пунктуацию героя, которая часто идёт вразрез с правилами. К сожалению, Роули не дружит со знаками препинания.

* * *

Глава 1



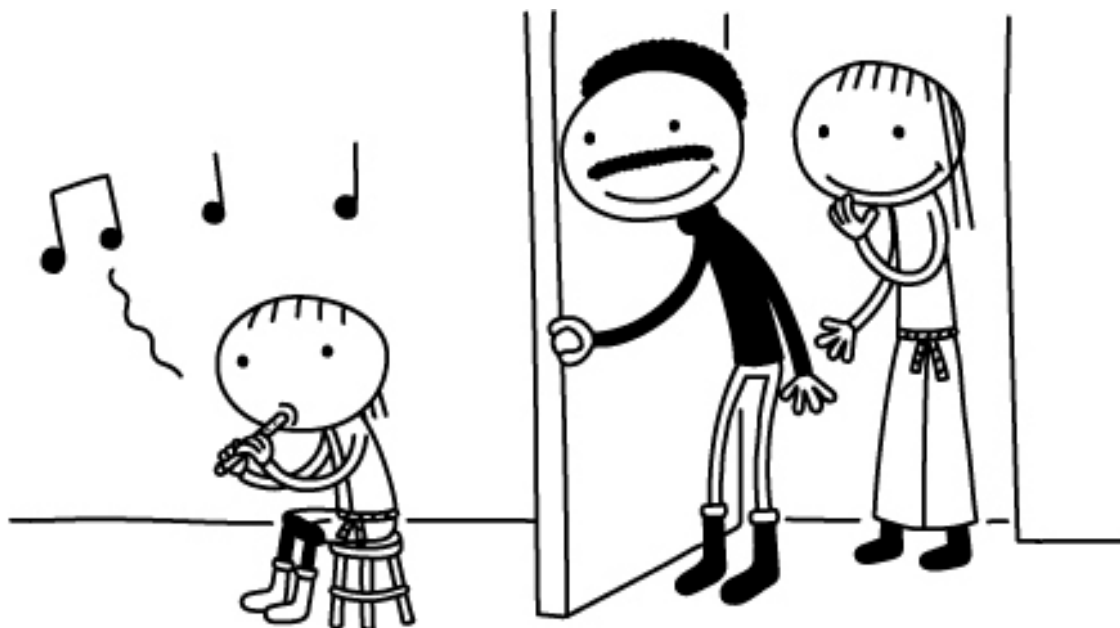
Однажды в далёкой-далёкой стране жил-был мальчик по имени Роланд. И был Роланд очень хороший мальчик.



Школы тогда ещё не изобрели поэтому многие дети целыми днями работали на семейных фермах.

Но родители Роланда считали что их сыну нужно получить образование и выучиться играть на музыкальном инструменте. Поэтому он проводил время дома читая книги и упражняясь на флейте.

Роланд не очень любил упражняться на флейте но он никогда не жаловался потому что хотел быть достойным сыном.



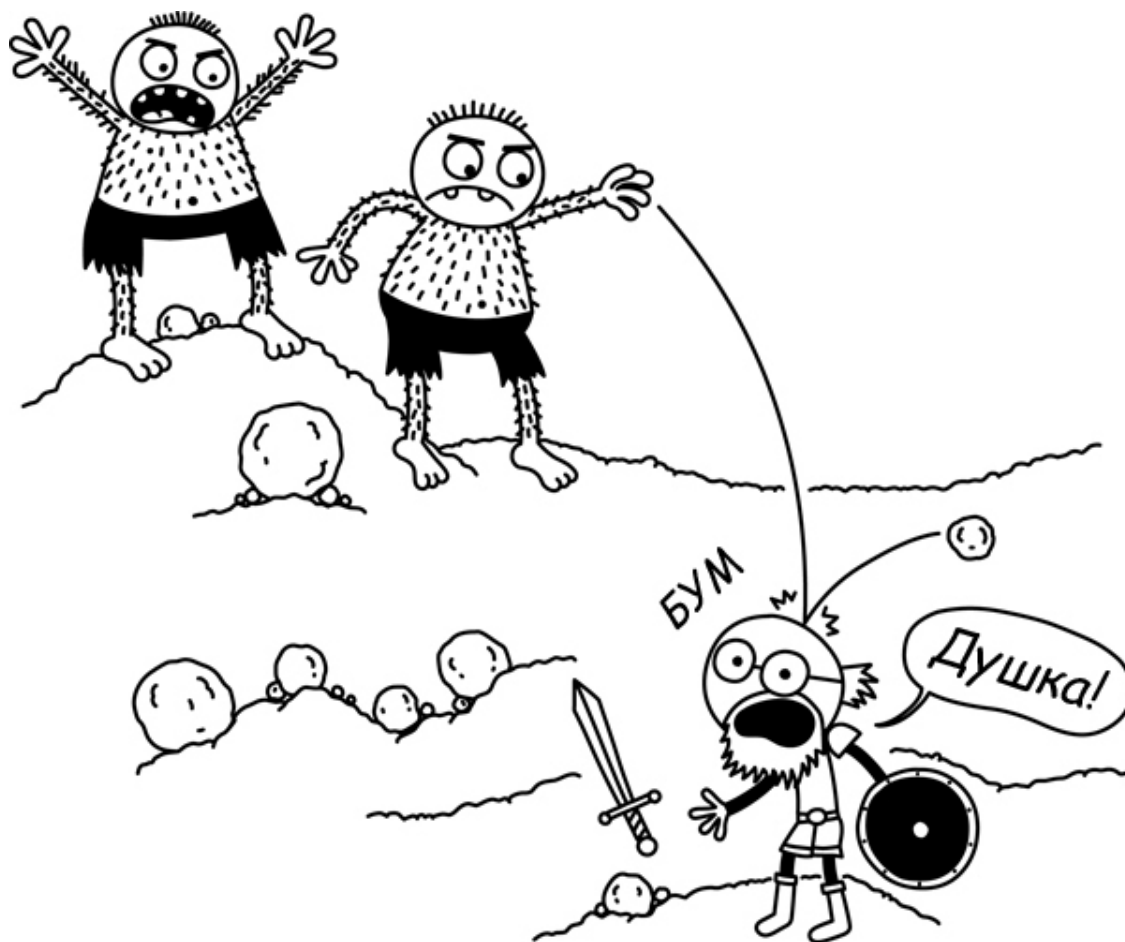
Времена были опасные: по миру бродили огры и великаны. Родители Роланда считали что лучше ему сидеть дома, особенно по вечерам.



Роланд никогда не бывал за пределами родной деревни. Ему ужасно хотелось отправиться на поиски приключений как сделал его дедушка Душка Храбрый который боролся с чудовищами и искал сокровища.



Но Душка уже не был таким как раньше когда он вернулся после своих приключений. Роланд понимал: это всё из-за того, что Душка не всегда надевал шлем и получил очень много ударов по голове.



Роланд пообещал родителям что если он отправится на поиски приключений, то ВСЕГДА будет надевать шлем и делать правильный выбор. Но родители сказали что для него намного безопаснее сидеть дома и упражняться на флейте.

И Роланду ничего не оставалось как читать истории о Душке и представлять какими могли бы быть его СОБСТВЕННЫЕ приключения.

Иногда после прочтения Душкиных историй с чудовищами ему становилось СТРАШНО и тогда несколько ночей подряд он спал с родителями в одной кровати. Родители были не против потому что очень любили его.



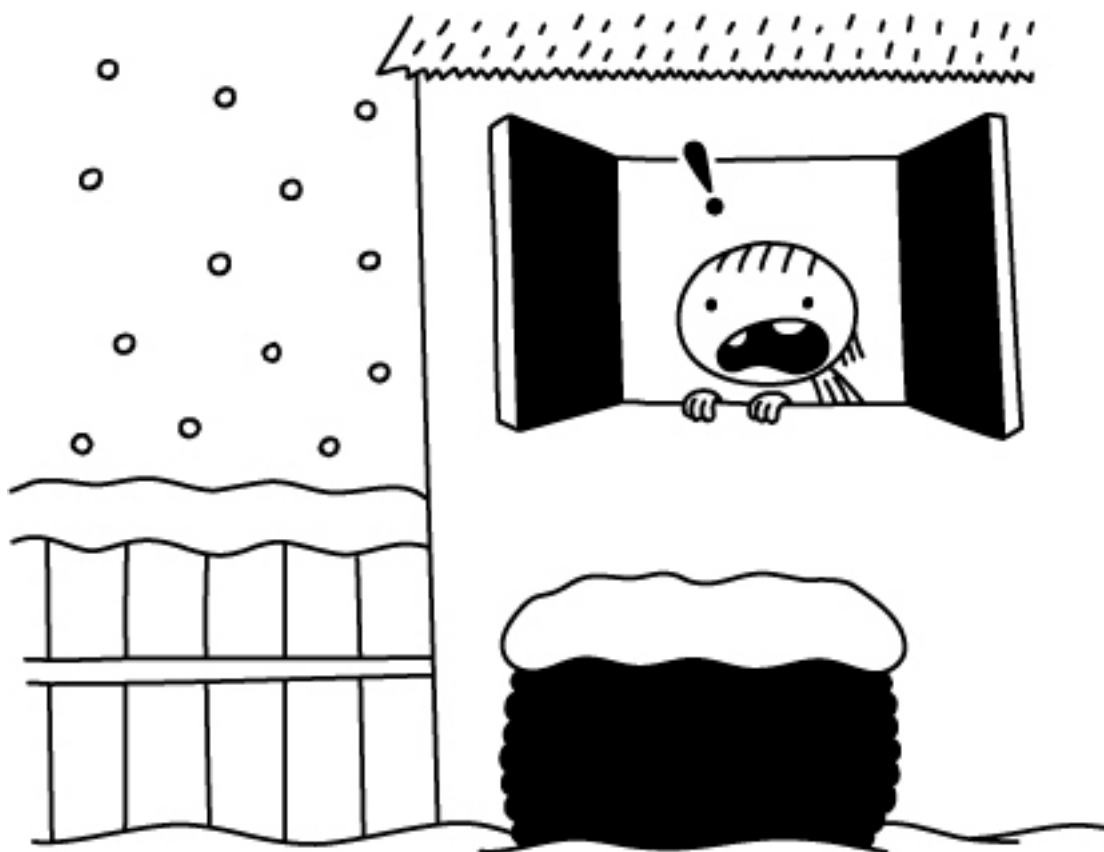
Папа Роланда почти всё время работал дома и только один или два раза в месяц уезжал в командировку в другую деревню. Перед отъездом папа Роланда всегда повторял одни и те же слова.



Сейчас вы наверное подумали: «Пока это очень скучная книга». Но вы потерпите – через пару секунд она станет ужасно ИНТЕРЕСНОЙ.

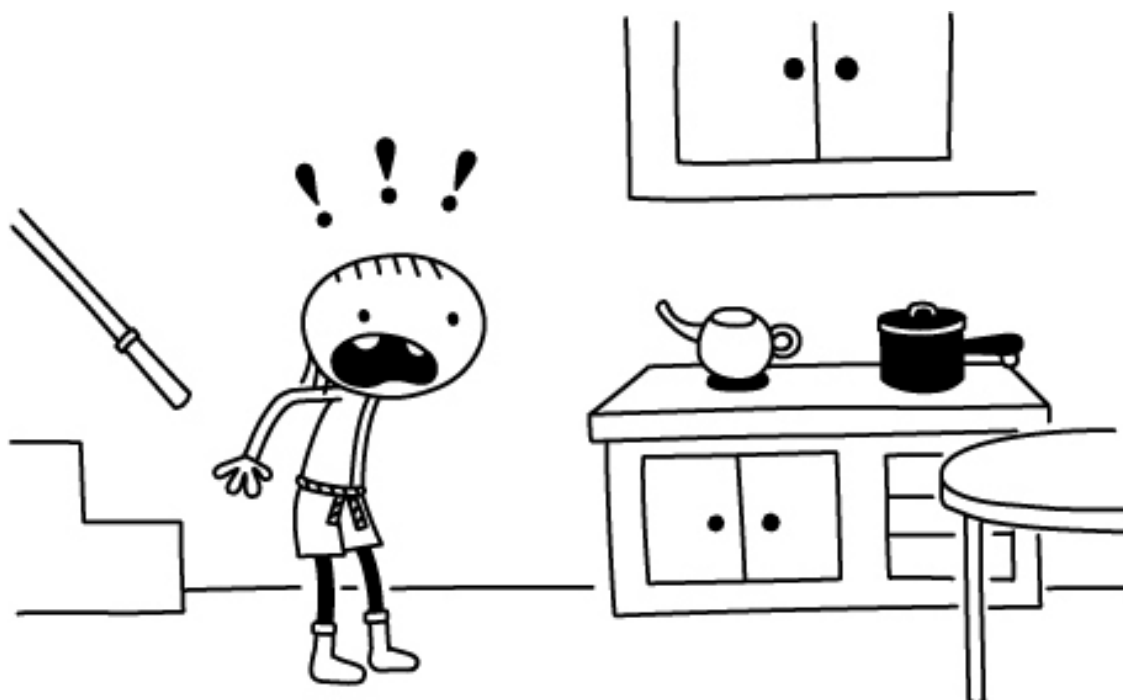
Сегодня утром после того как папа Роланда уехал в командировку случилось нечто НЕВЕРОЯТНОЕ. Роланд проснулся рано чтобы поупражняться на флейте но вдруг в его комнате стало очень ХОЛОДНО.

Он выглянул в окно и не поверил своим глазам: шёл СНЕГ.



Ах да мне наверно надо было сказать что была середина лета – тогда вы изумились бы ещё БОЛЬШЕ.

Роланд побежал на кухню чтобы рассказать маме о снеге но мамы НИГДЕ не было.



Роланд вышел на улицу и спросил у соседки, миссис Репей, где его мама: миссис Репей всюду совала свой нос и всегда всё про всех знала.

Тогда-то Роланд и услышал печальную весть.



Миссис Репей сказала: в деревню прибыл Белый Колдун и ПОХИТИЛ маму Роланда. Он унёс её в Ледяную Крепость и она стала его ПЛЕННИЦЕЙ.

Роланд ДО СМЕРТИ ПЕРЕПУГАЛСЯ. Вы наверное подумали: «А что же Роланд не позвонил папе?»

Знаете почему? Телефоны тогда ещё не изобрели, вот ПОЧЕМУ.

А если бы Роланд отправил папе письмо чтобы рассказать что случилось, оно бы не скоро пришло: ведь тогда письма шли ЦЕЛУЮ ВЕЧНОСТЬ.

Роланд очень переживал за маму но ЕЩЁ переживал о том что ему скажет папа когда вернётся из командировки.

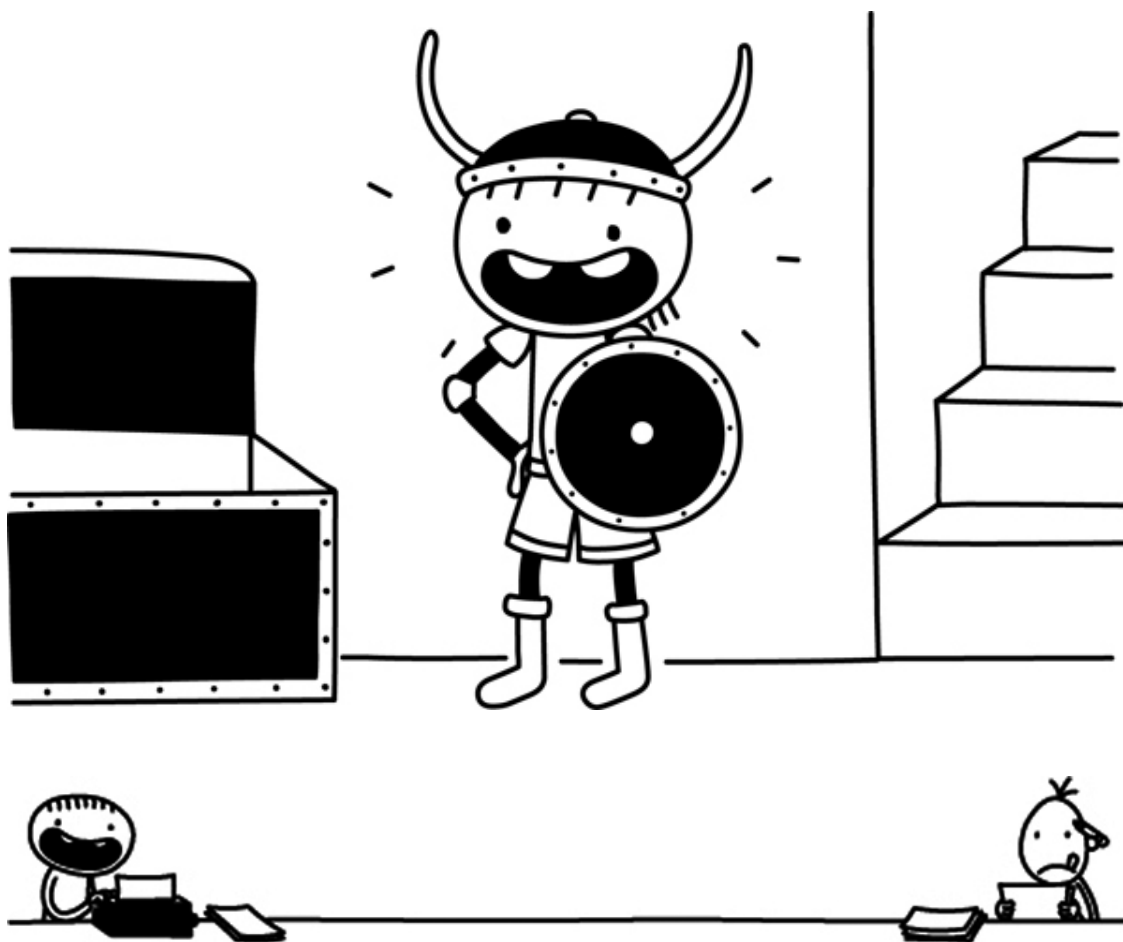


Роланд решил: единственное что он МОЖЕТ сделать это отправиться в Ледяную Крепость и САМОМУ спасти маму.

Но Роланд понимал: это будет опасное путешествие поэтому он спустился в подвал и достал из пыльного сундука старые доспехи Душки.



И хотя Роланд немного боялся чудовищ и переживал из-за мамы, он почувствовал РАДОСТЬ: ведь он отправится навстречу своему первому ПРИКЛЮЧЕНИЮ.



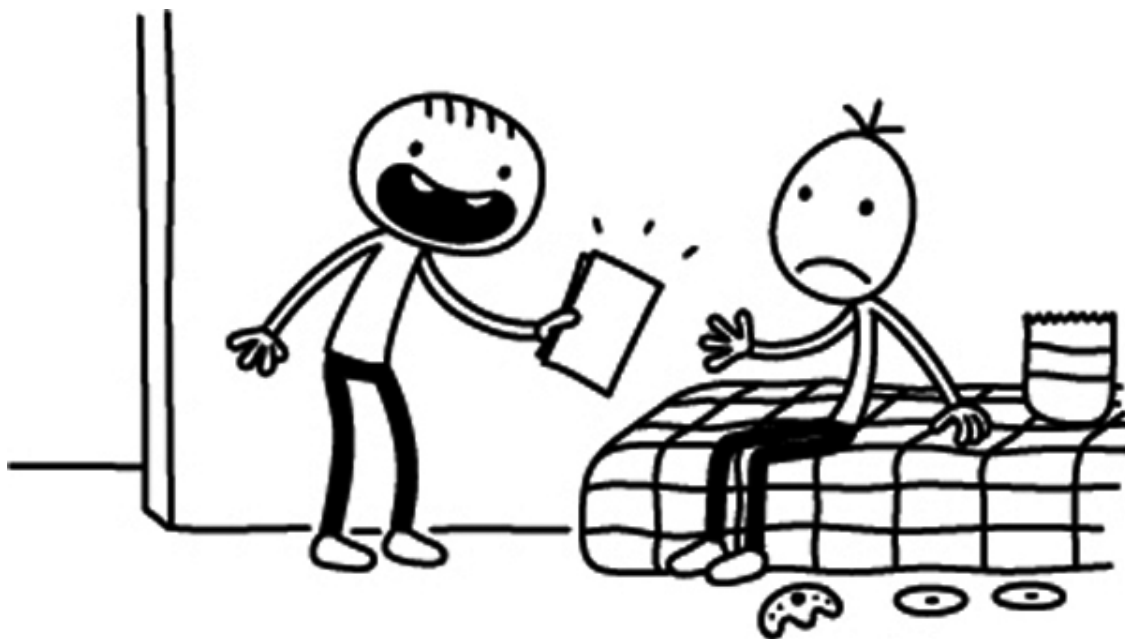
Когда я написал первую главу своей книги, я показал её маме и она сказала что я очень много всего придумал и она гордится мной. Ещё она сказала что ей ужасно хочется узнать что будет ДАЛЬШЕ.



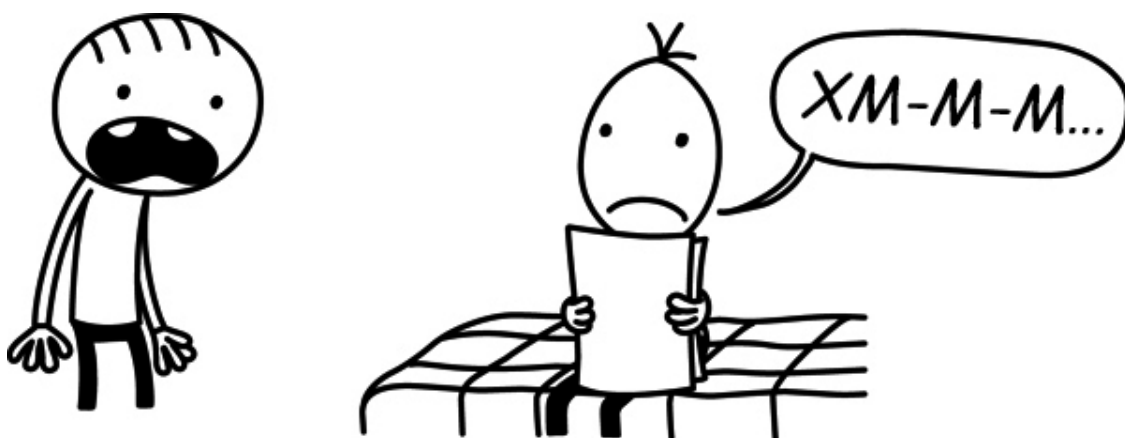
Папе я книгу пока не показывал: сначала мне надо её ЗАКОНЧИТЬ. А когда я её закончу то попрошу чтобы папа читал мне её перед сном. Я буду делать вид будто не знаю что там должно случиться и книга будет всё такой же ИНТЕРЕСНОЙ.



Мне хотелось поскорей показать книгу моему лучшему другу Грегу Хэффли: он любит истории про драконов и волшебников и всякое такое и я думал что он будет от неё в восторге.



Но сначала я никак не мог понять нравится ему книга или нет: он почти ничего не произносил.



Я спросил у Грегга что он думает о моей истории а он спросил у меня хочу ли я знать его честное мнение или он должен сказать то что я **ХОЧУ** услышать? Я ответил: хочу знать твоё честное мнение.

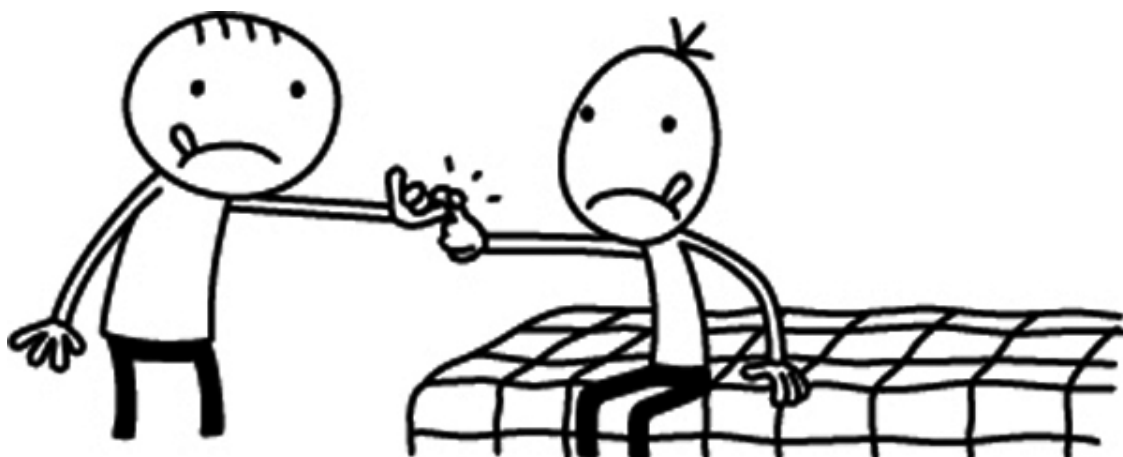
Но Грегг напомнил мне что когда я спросил его честное мнение в **ПРОШЛЫЙ** раз, у него потом были **НЕПРИЯТНОСТИ**. Это было в тот раз когда я показал ему чечётку вернувшись со своего первого занятия.



Грег сказал что по его мнению это ужасно и я обиделся. Я передал его маме что он мне сказал и это её не обрадовало.



Грег сказал: если я выскажу своё честное мнение о твоей книге а ты на это обидишься то тебе нельзя будет бежать к моей маме. Я сказал «хорошо» и мы поклялись на мизинчиках.

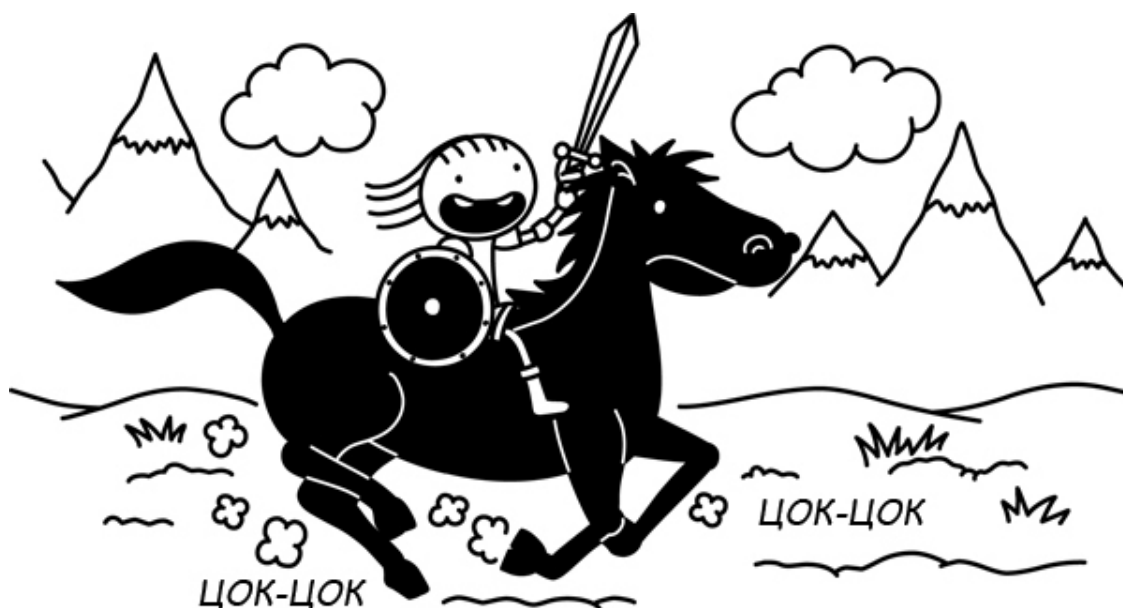


Когда мы это уладили Грег начал перечислять всё что ему не понравилось в моей книге. Боже мой СКОЛЬКО он всего наговорил.

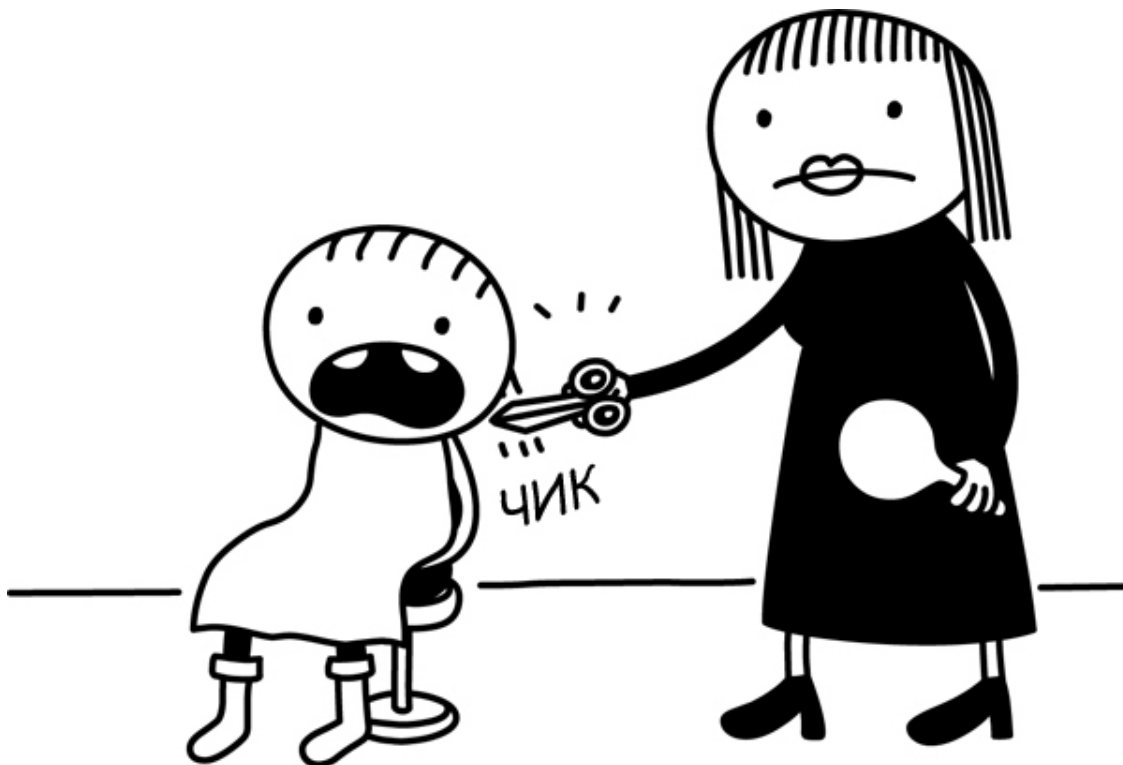
Во-первых, сказал он, нельзя начинать книгу с «жил-был»: это банально и напоминает сказку. Я тут же обиделся: ведь это и ДОЛЖНА быть сказка.

Потом Грег сказал: ты не обижайся но у этого Роланда куча недостатков и самый главный – ВОЛОСЫ.

Он сказал: у Роланда стрижка – маллет а это самая дурацкая стрижка какая только может быть у человека. Я ответил: волосы Роланда длинные сзади потому, что он должен классно выглядеть когда куда-нибудь мчится.



Но Грег сказал: в начале второй главы Роланду не мешало бы подстричься.



Потом Грег сказал: ты не обижайся но Роланд ведёт себя как РЕБЁНОК – где это видано чтобы парень его возраста спал с родителями в одной кровати?

Мне стало немного стыдно: ведь иногда я сплю с родителями в одной кровати, особенно если ночью случается страшная гроза.



Грег учил меня когда-то что если сказать человеку «ты не обижайся», тот не должен обижаться на то что услышит ПОСЛЕ этих слов.

Но мне кажется это работает только с детьми: ведь однажды я так сказал папе и он страшно разозлился.

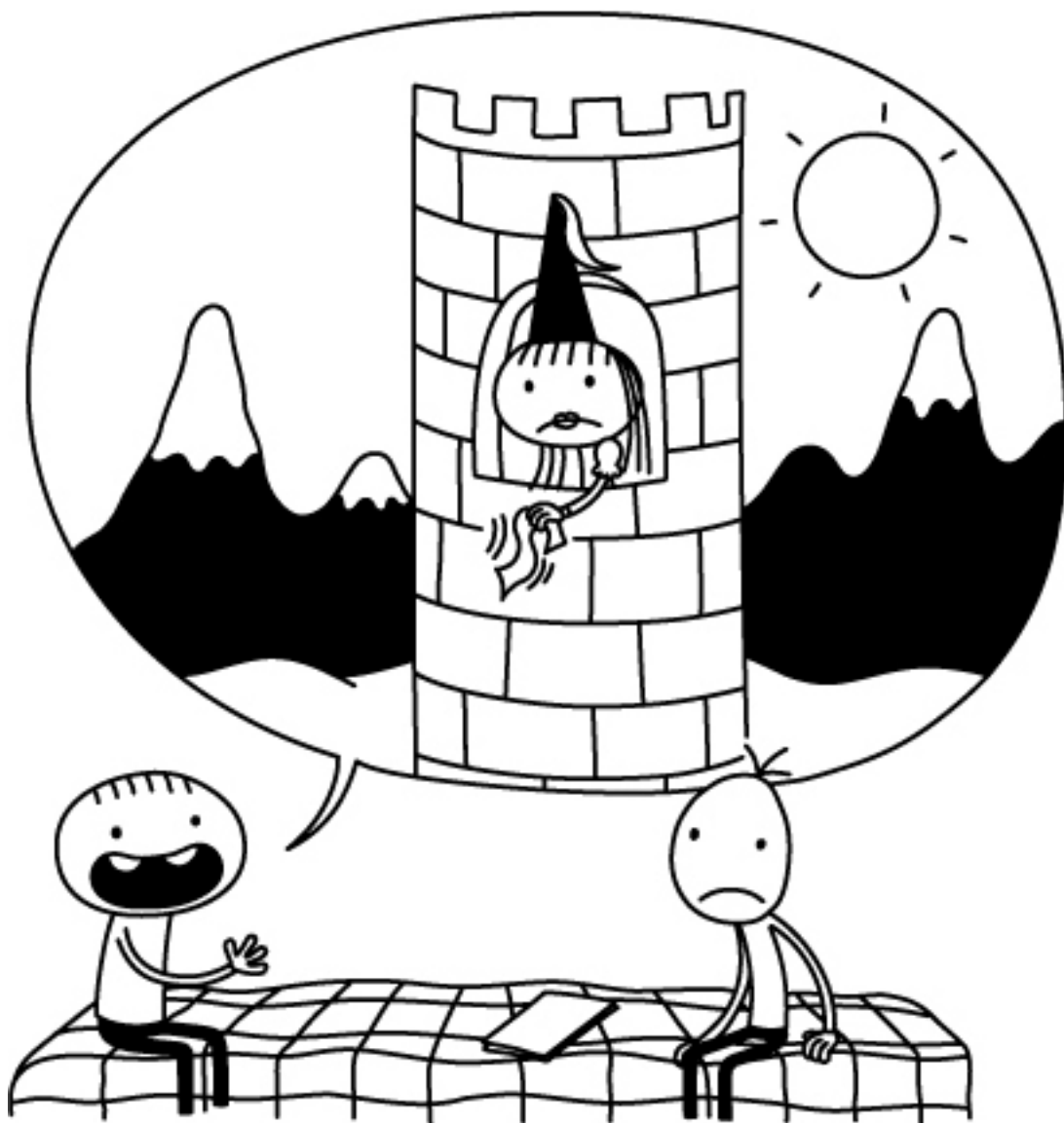


Грег сказал: книга получится слишком скучной если в ней будет только про Роланда так что ему нужен ПОМОЩНИК. А давай у Роланда будет лучший друг, сказал я, он отправится в путь ВМЕСТЕ с ним а звать его будут Грег Хэффли.

Но Грег заявил: всё что связано с жизнью Грега Хэффли охраняется «законом об авторском праве» и если ты хочешь использовать его имя тебе придётся заплатить мне ДЕНЬГИ.

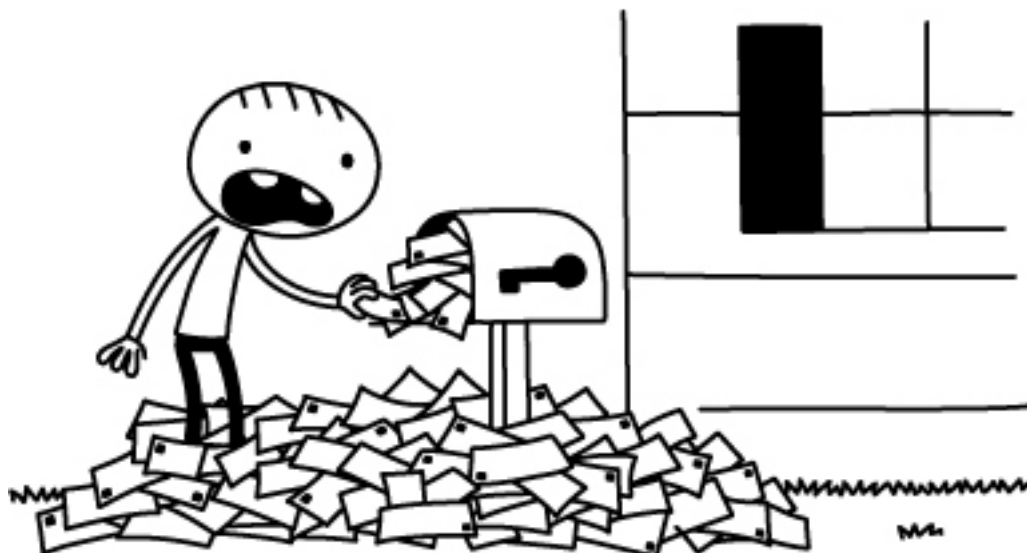
Я решил придумать для Роланда другого помощника чтобы не было проблем с Грегом.

Грег сказал что вряд ли стал бы читать книгу о парне который спасает свою маму: это выглядит СТРАННОВАТО. Я сказал ну давай я заменю маму Роланда на ПРИНЦЕССУ и Роланд будет спасать её ВМЕСТО мамы.



Но Грег сказал: принцессы в наше время уже не такие ванильные и умеют сами за себя постоять —им НЕ НУЖНО чтобы их спасал какой-то парень.

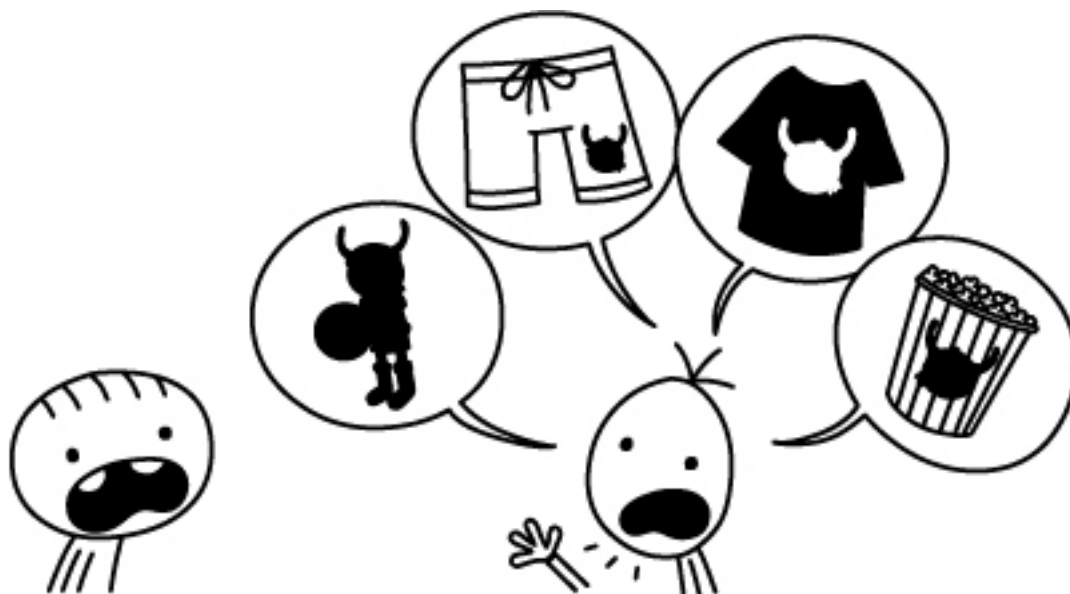
Грег сказал: если ты напишешь книгу о беспомощной принцессе которая сидит и ждёт когда её спасёт какой-нибудь чувак то получишь кучу возмущённых писем.



Я конечно заволновался потому что я НЕ ХОЧУ получить кучу возмущённых писем. Но Грег сказал что если я укажу на обратной стороне книги адрес издателя то все возмущённые письма получит ОН.

Я сказал: я пишу книгу для СЕБЯ и даже не буду ПЫТАТЬСЯ её издать. А Грег сказал: если ты собираешься проделать всю эту работу то почему бы тебе не получить за неё деньги?

Если твою книгу издадут, сказал он, тебе нужно будет подумать о фильмах и игрушках и футболках и купальных костюмах и о всяких ДРУГИХ вещах. Всё это казалось слишком сложным для меня.

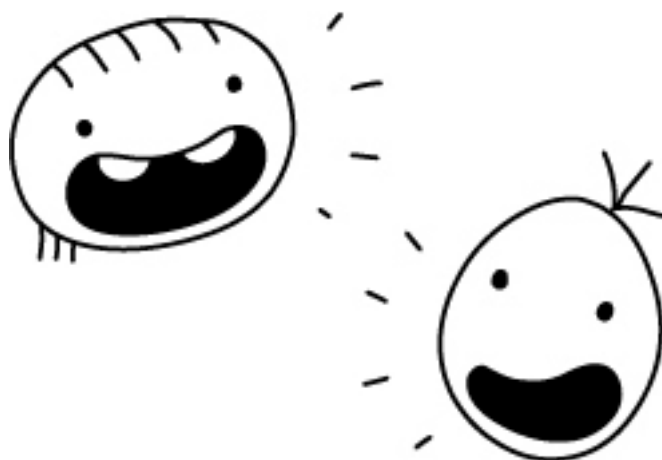


И тут Грег предложил мне СДЕЛКУ. Он сказал: ты давай пиши а я буду заниматься всем ОСТАЛЬНЫМ. А потом мы поделим прибыль пополам.

Я очень обрадовался: ведь это означало что мы с Грегом будем ПАРТНЁРАМИ. Мы снова поклялись на мизинчиках чтобы всё было ОФИЦИАЛЬНО.



Глава 2



Хотя в доспехах Душки Роланд и чувствовал себя очень храбрым, он не решался покинуть родную деревню в одиночестве.



Поэтому Роланд пошёл узнать не хочет ли его друг Гэрг Варвар отправиться ВМЕСТЕ с ним.



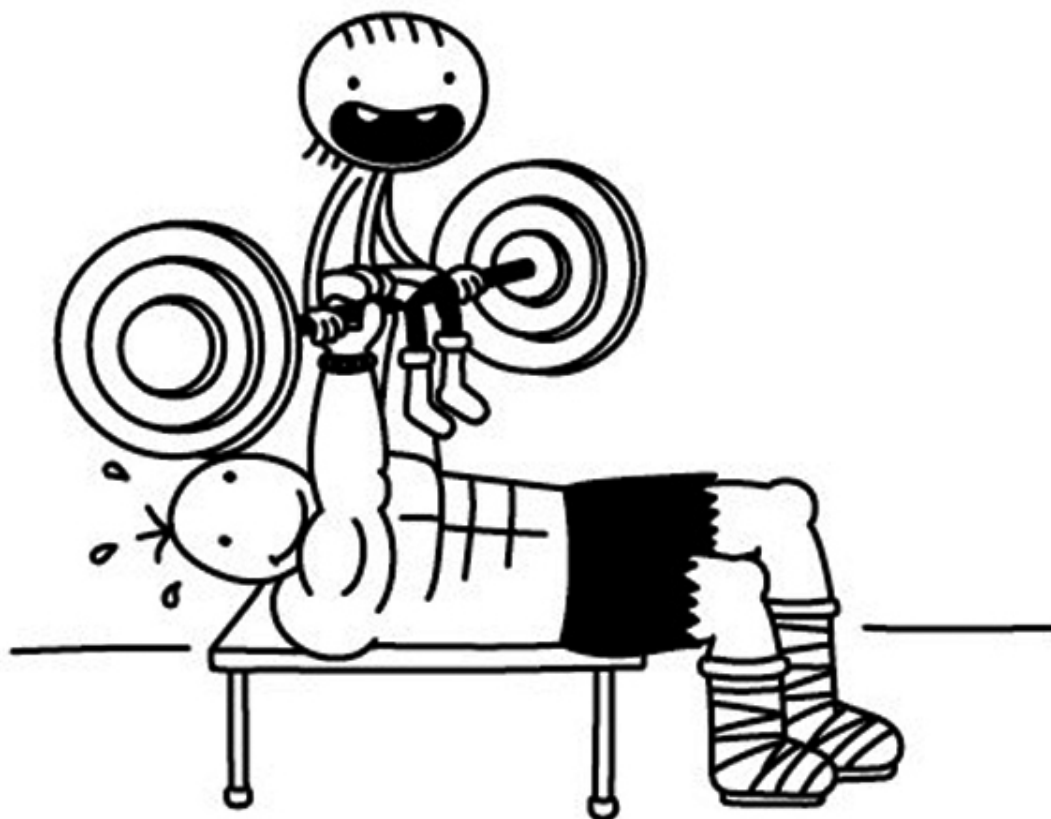
Роланд и Гэрг познакомились когда были совсем маленькими и стали



Поскольку Гэрг был варваром он всё время использовал силу своих мускулов чтобы вдребезги разбивать вещи. Вот почему родители Роланда не разрешали Гэргу оставаться у них дома на ночь.



Родители Гэрга не заставляли его читать книги и упражняться на флейте поэтому Гэрг целыми днями качал мышцы у себя в гараже. Иногда Роланд качался ВМЕСТЕ с ним.



Из-за того что Гэрг почти не читал, он знал мало слов. Но Роланд всё равно всегда его понимал.



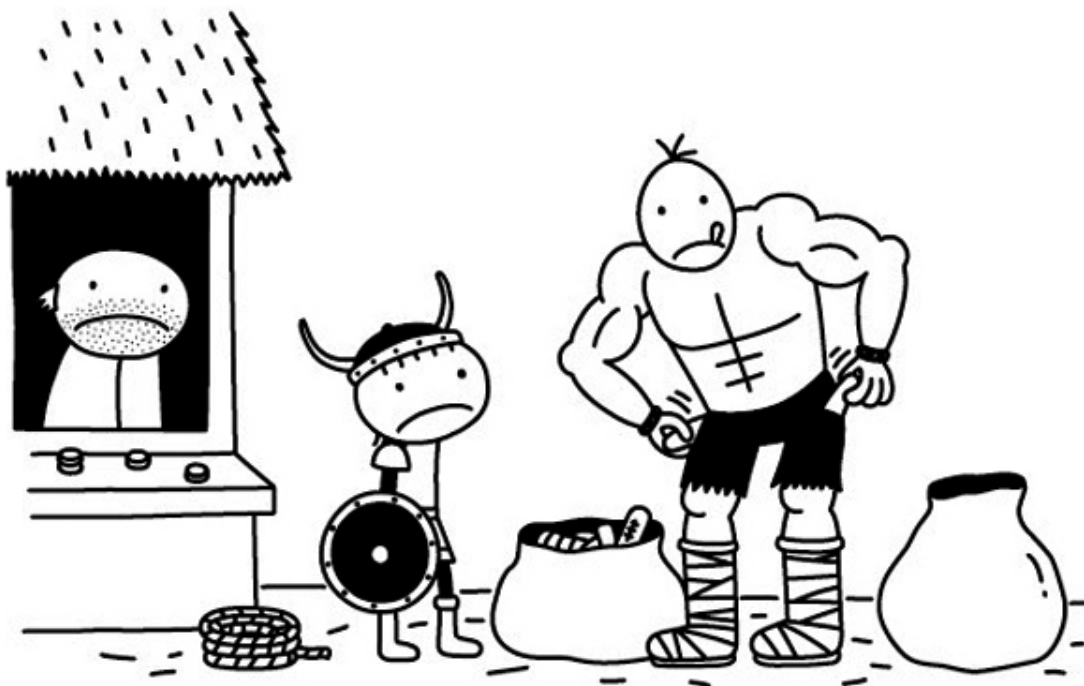
Роланд сказал Гэргу что Белый Колдун похитил его маму и ему нужна помощь чтобы её СПАСТИ. Гэрг даже не спросил у родителей можно ли ему уйти: им было всё равно чем он занимается.



Но прежде чем отправиться в путешествие, Роланду и Гэргу нужно было сходить в деревенский магазин и сделать ЗАПАСЫ.

Роланд купил на свои карманные деньги кучу еды и факелы и походное снаряжение. Затем Гэрг выбрал вещи которые ОН хотел бы взять с собой в дорогу.

Роланд сказал Гэргу что надо скинуться но у Гэрга как всегда не оказалось с собой денег.



Парень в магазине сказал: если вы собираетесь в опасное путешествие, Гэргу нужны доспехи, но Роланд объяснил ему что Гэргу нравится демонстрировать всем свои мускулы поэтому он ходит почти голый.

На последние золотые монетки Роланд купил карту мира который раскинул за пределами деревни. И хотя Роланду было страшновато покидать родную деревню где прошла вся его жизнь, он чувствовал огромную радость.



Как только я закончил вторую главу я отнёс её Грегу чтобы он её прочитал. Я немного беспокоился что ему не понравится лучший друг Роланда но он сказал что Гэрг КЛАССНЫЙ.

Грег сказал: из Гэрга получится отличная коллекционная фигурка которая будет произносить разные фразы когда ей будут нажимать на голову.

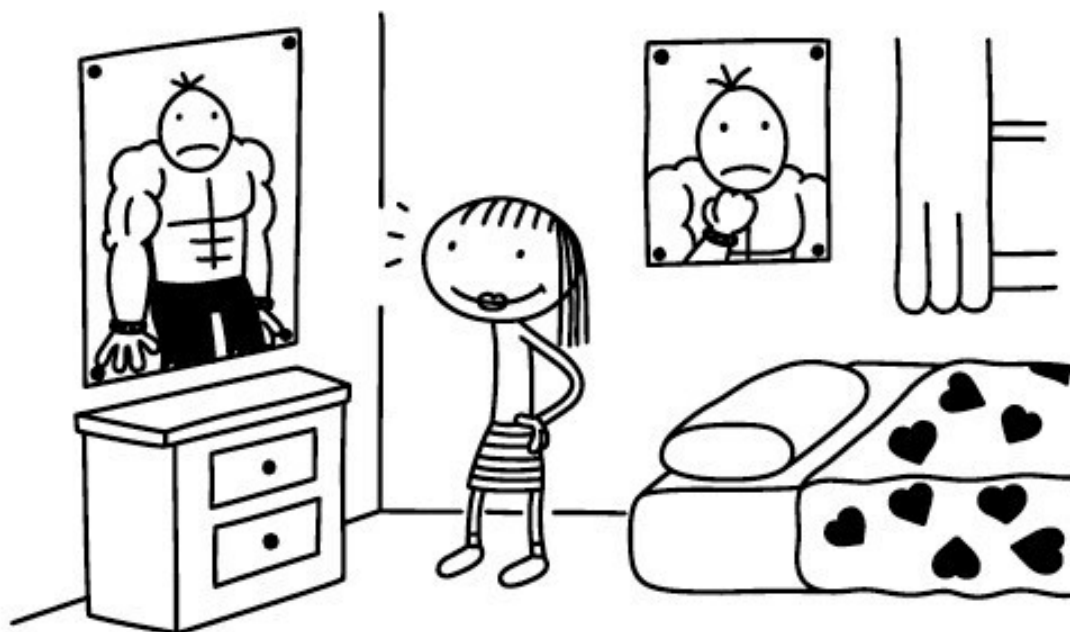


Я спросил: может из Роланда ТОЖЕ получится коллекционная фигурка? Но Грег ответил: Роланда никто не купит потому что он обычный ребёнок и почти ничего не умеет делать.

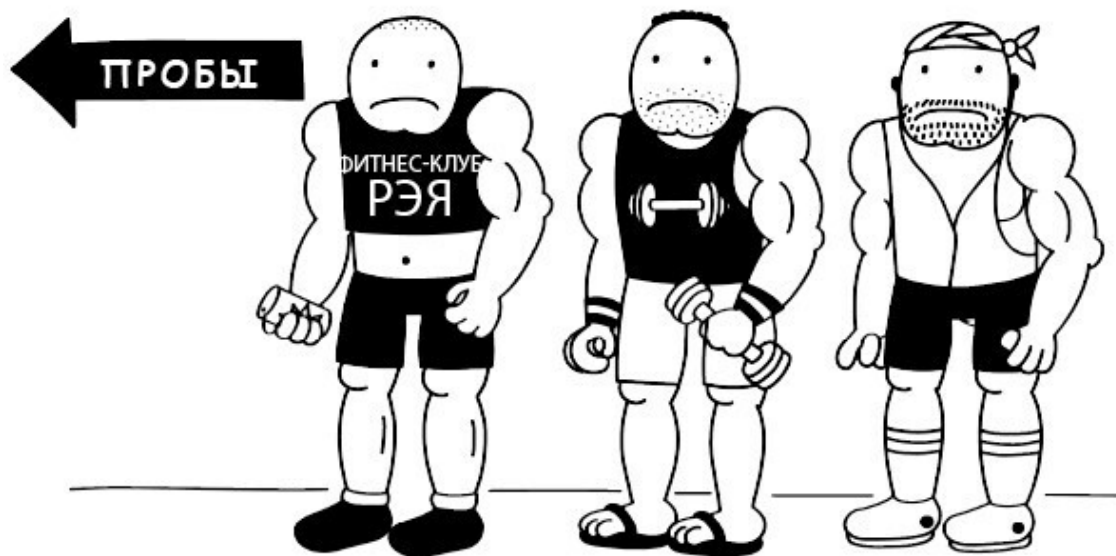


Потом я сказал: а давай Роланд будет юным ВОЛШЕБНИКОМ, у него будет волшебная палочка и он будет произносить заклинания. Но Грег ответил: придумай что-нибудь ПОЛУЧШЕ, книжку про мальчишку-волшебника никто читать не станет.

Грег сказал: Роланд должен быть таким же КРУТЫМ как Гэрг. И добавил что Гэрг понравится мальчишкам а девочки будут в него ВЛЮБЛЯТЬСЯ и вешать постеры с его изображением у себя в спальнях.



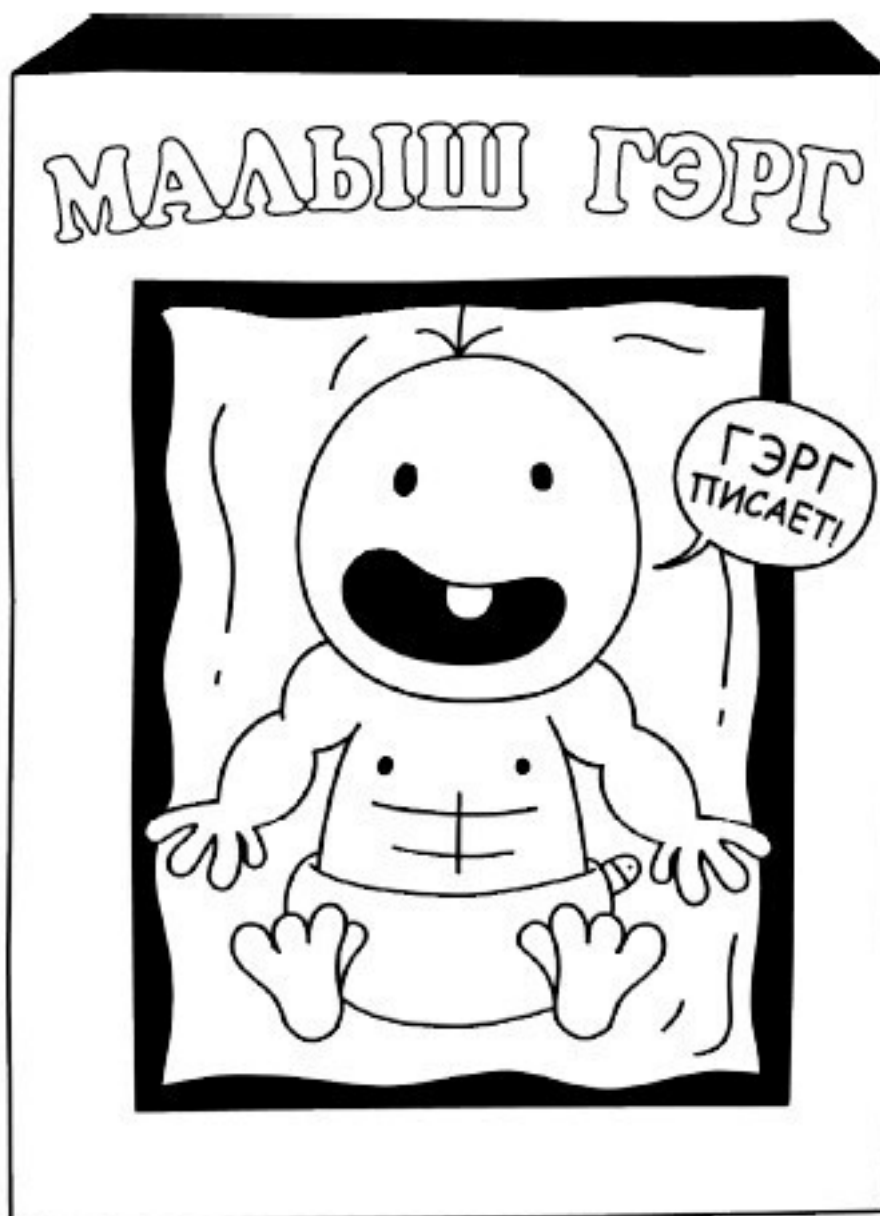
Потом Грег сказал что когда режиссёры будут снимать КИНО то на роль Гэрга им придётся пригласить бодибилдеров.



Я сказал: может постеры с РОЛАНДОМ девчонки тоже будут вешать у себя в спальнях. А Грег ответил: ага может. Когда у него начнётся пубертат и ему поставят брекеты.



Грег сказал: как только ты закончишь эту книгу тебе надо будет написать ПРИКВЕЛ о ДЕТСКИХ годах Гэрга. Тогда мы сможем продавать пупсов и заработаем миллионы.



БОЛЬШЕ ВСЕГО Грегу понравилась КАРТА. Он сказал это здорово что здесь есть куча всяких мест —ведь это значит что мы сможем продавать детям одни и те же фигурки по сто раз.



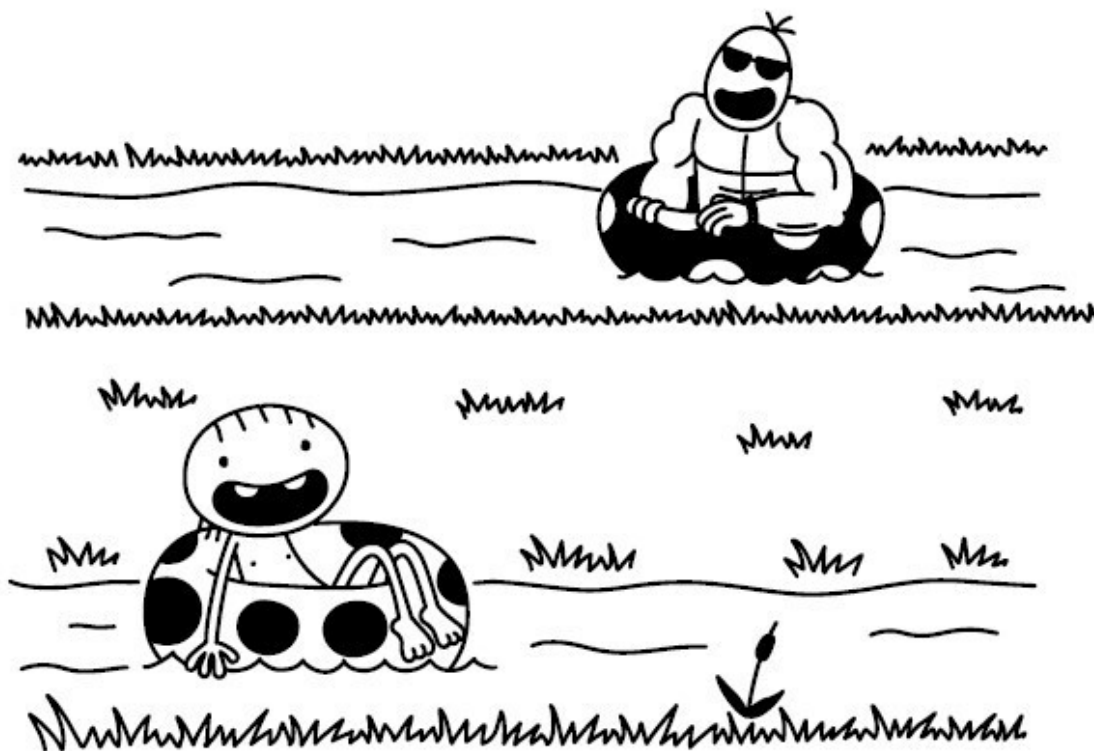
А ещё Грег сказал что мы сможем продавать разные игровые наборы с фигурками – они-то и принесут нам НАСТОЯЩИЕ деньги.



Он сказал: у карты есть только один минус —она вся какая-то НЕПОНЯТНАЯ. Он сказал: пустыня не может находиться рядом с местом где много снега – в жизни так не бывает.

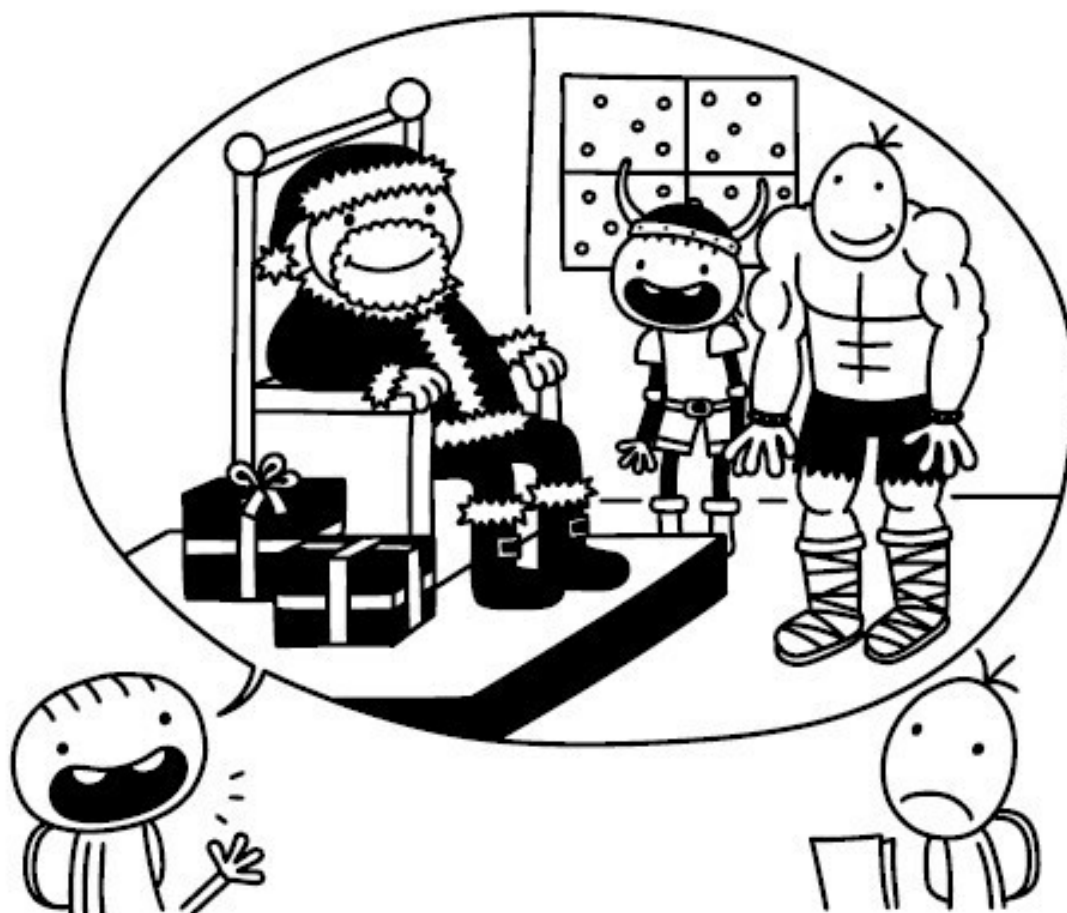
А ещё он сказал: ты должен исправить некоторые вещи. Например речка не может течь по КРУГУ, это противоречит законам природы.

Но это же ЛЕНИВАЯ речка, сказал я, и к тому же ВОЛШЕБНАЯ. Я объяснил ему что моя история —в жанре ФЭНТЕЗИ, а фэнтези-книги не ДОЛЖНЫ БЫТЬ понятными.



Грег сказал: если это фэнтези то на карте не должно быть РЕАЛЬНЫХ мест вроде Северного полюса.

Тогда я объяснил что нарисовал Северный полюс потому, что очень надеюсь что Роланд и Гэрг навесят Санта-Клауса в его мастерской.



Грег сказал: если в твоей истории появится Санта-Клаус можешь на меня НЕ РАССЧИТЫВАТЬ.

Потом Грег сказал что ему абсолютно ФИОЛЕТОВО что изображено на карте – главное чтобы следующая глава была не только о том как Гэрг и Роланд ХОДИЛИ ЗА ПОКУПКАМИ. Я сказал Грегу чтобы он не беспокоился —скоро начнутся НАСТОЯЩИЕ приключения.

И давайте надеяться что во время своего путешествия Роланд и Гэрг встретят где-нибудь Санту: это было бы прикольно.

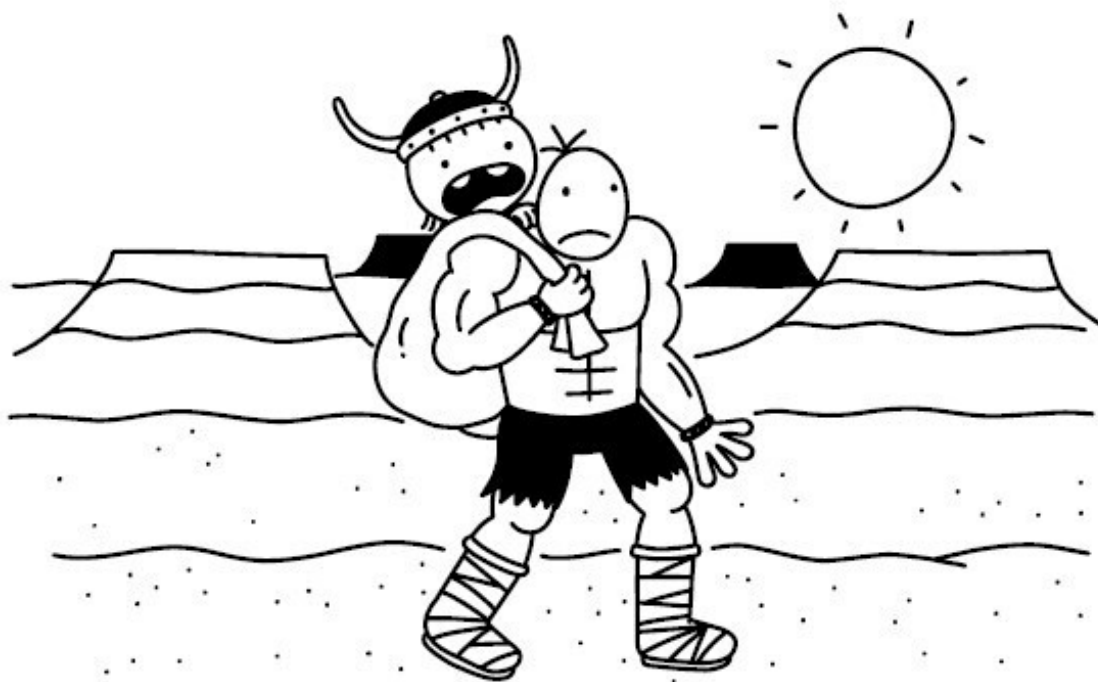
Глава 3



Роланд и Гэрг покинули родную деревню и отправились навстречу приключениям.

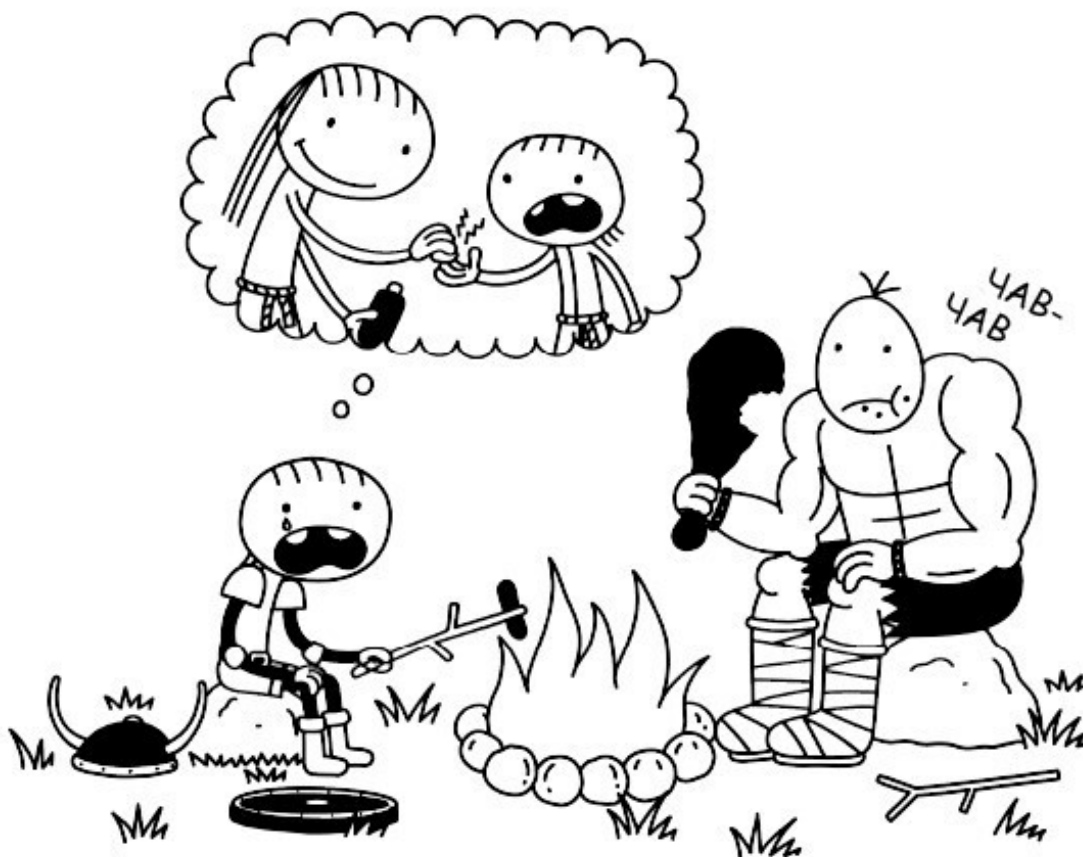
В первый день они прошли много-много миль. У Гэрга ступни были твёрдые как кожа поэтому долгий путь был ему нипочём.

А у Роланда который почти всё время проводил дома, ступни были нежные и чувствительные и через несколько часов он натёр на пятке мозоль и Гэргу пришлось его нести.



Ночью Гэрг и Роланд поставили палатки и сели у костра.

Каждый раз когда дома Роланд натирал себе мозоль или сажал занозу, благодаря маме ему всегда становилось легче. При мысли о маме Роланд грустил.



На следующее утро Роланд и Гэрг пришли в местечко которое было очень похоже на их родную деревню.

Но дорога в деревню была завалена огромными снежными глыбами так как ночью сошла лавина. Роланд предложил жителям расчистить дорогу и те сказали: «Конечно давайте».

И целый день Гэрг и Роланд ворочали тяжеленные глыбы – это оказалось совсем не так просто как думал Роланд.

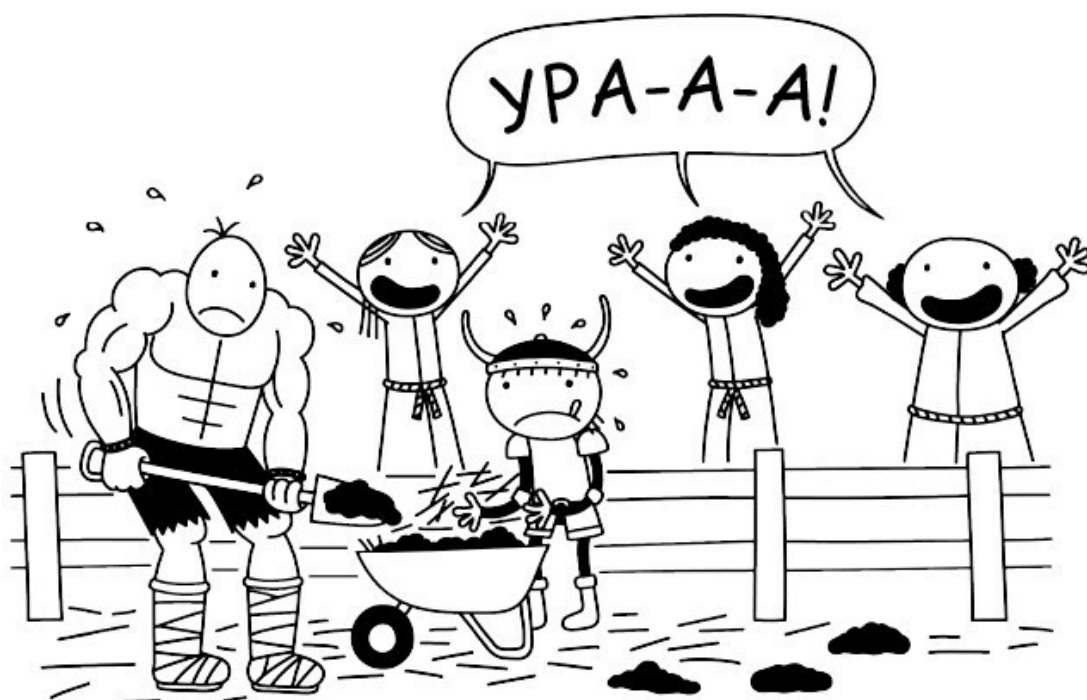


Вечером жители деревни накормили Роланда и Гэрга горячим ужином и постелили им мягкие постели. Наутро Роланд и Гэрг начали собираться в дорогу.

Но жители деревни попросили Роланда и Гэрга помочь им и сделать ЕЩЁ кое-что прежде чем они продолжат свой путь.

Жители сказали: у нас в конюшнях жуткая грязь потому что их МНОГО лет никто не чистил.

Они попросили Роланда и Гэрга немного там прибраться. Это тоже была нелёгкая работа.



Она отняла у них гораздо больше времени чем рассчитывал Роланд а когда они закончили опять наступил вечер. Ночью Роланд и Гэрг спали очень крепко: после такой уборки они были просто без сил.

К утру жители деревни составили для них целый СПИСОК дел. И поскольку Роланд был рад им помочь то они с Гэргом застряли там ещё на один день.



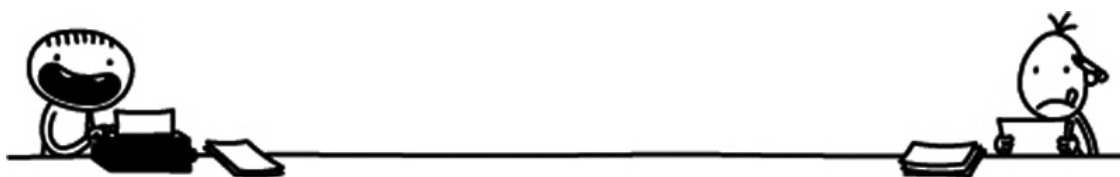
Иногда жители деревни просили Роланда и Гэрга сделать что-нибудь такое что по мнению Роланда они САМИ должны были бы уметь делать.

Но каждый раз когда Роланд им об этом говорил они отвечали одно и то же.

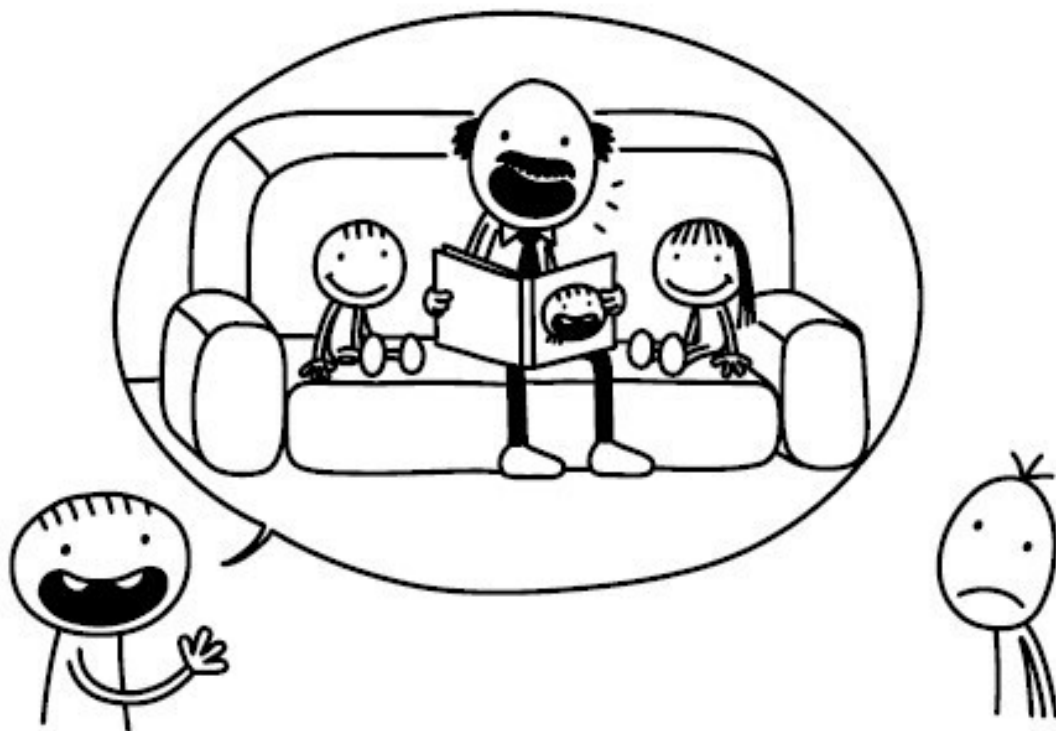


И даже когда Роланд УЧИЛ их как надо делать они ВСЁ РАВНО не понимали. Но если вы подумали: «Боже какие эти жители тупые», что ж не забывайте что школы тогда ещё не изобрели поэтому МНОГИХ вещей люди просто не знали.

Несмотря на то что Роланду очень хотелось поскорее отправиться в путь, он оставался в деревне и помогал её жителям: он знал что мама будет гордиться им.



ПОКА ЧТО это моя самая любимая глава. Я сказал Грегу что родители наверное будут с удовольствием читать эту главу своим ДЕТЯМ: ведь Роланд такой хороший пример для ребят.

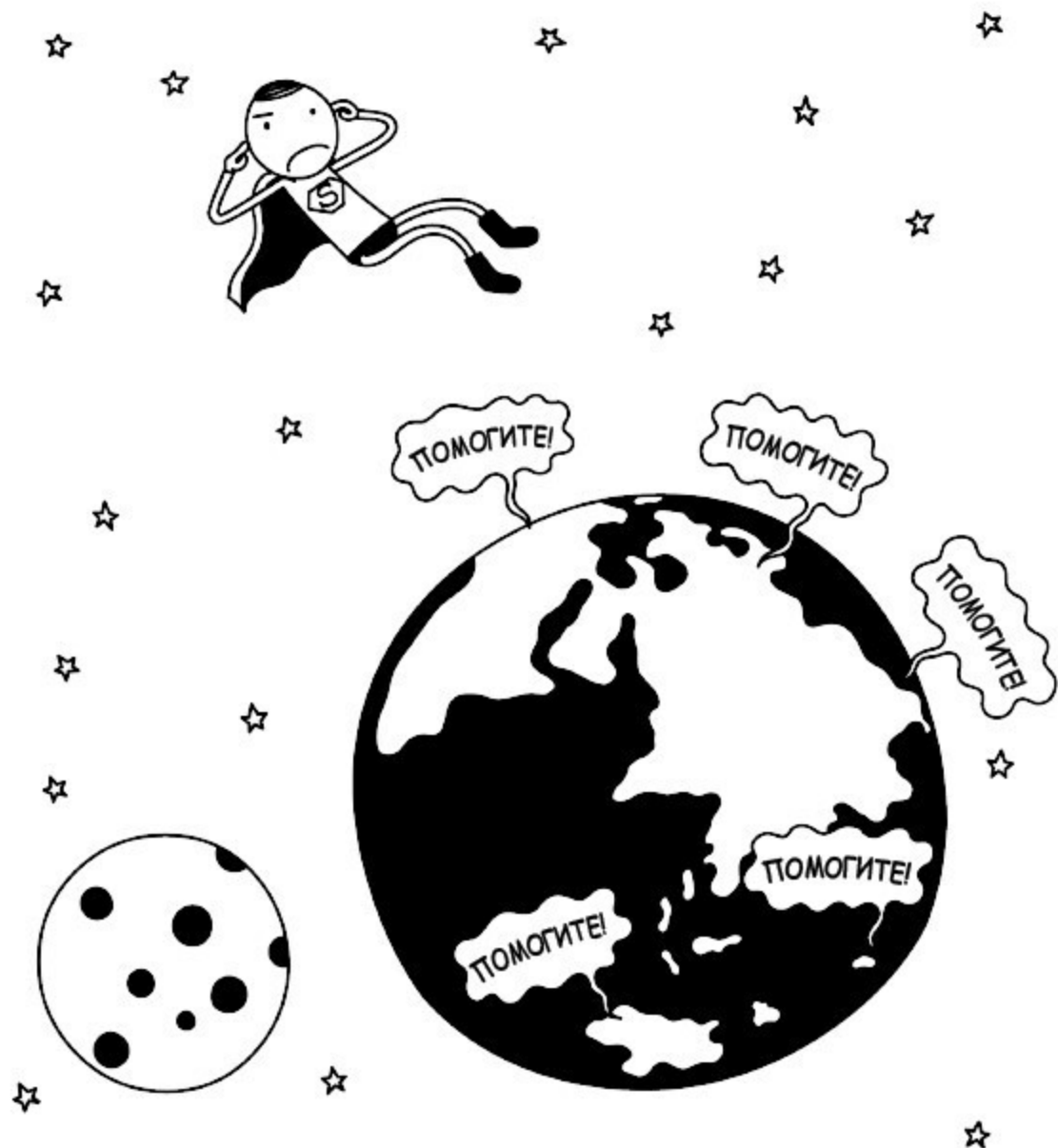


Но Грег сказал: дети будут думать что Роланд ЛОПУХ, раз он делает ЗА жителей деревни всю их работу.

Я сказал: Роланд не лопух ему просто нравится всем ПОМОГАТЬ. А Грег сказал: если Роланд станет помогать всем кто встретится ему по пути, в твоей книге будет тысяча страниц.

Тогда я сказал: Роланд ВСЕГДА будет помогать тем кто нуждается в помощи – так его воспитали родители.

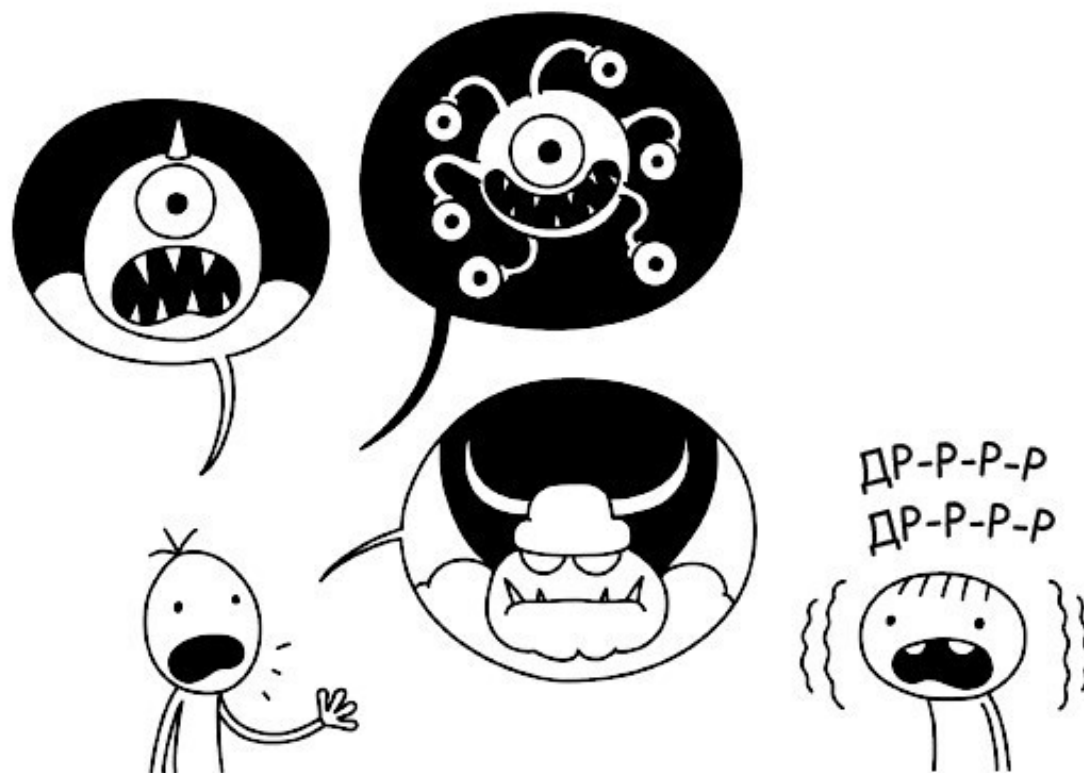
А Грег ответил что если бы Супермен помогал каждому кто его об этом попросит у него совсем не было бы времени на отдых.



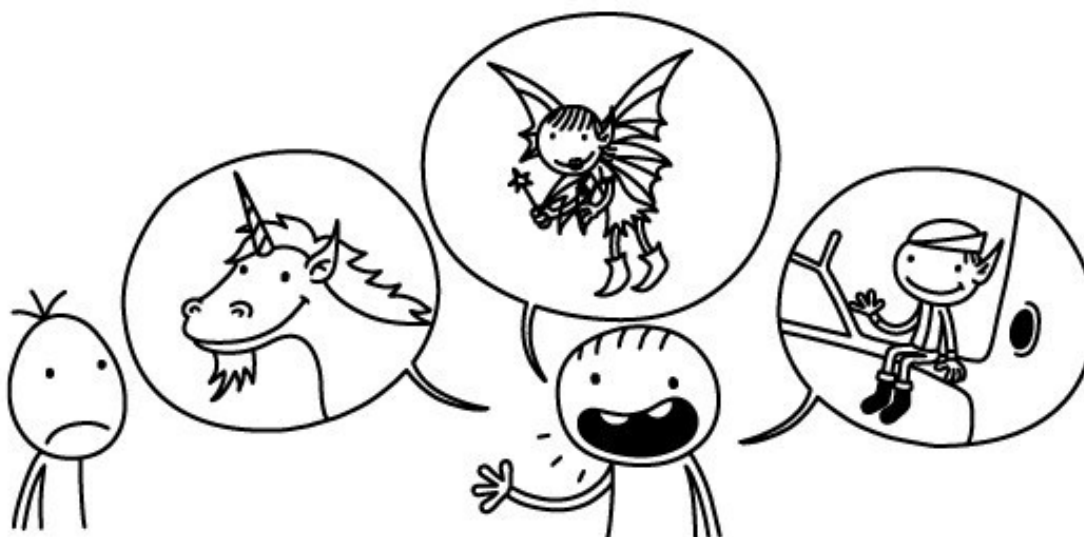
Грег сказал: почему бы Роланду и Гэргу не свернуть ненадолго с главной дороги чтобы больше не встречать деревенских жителей которым нужна помощь?

Он сказал: твоя книга должна рассказывать о ПРИКЛЮЧЕНИИ а пока что она про то как два парня выполняют кучу ДОМАШНЕЙ РАБОТЫ.

Потом Грег сказал: если ты хочешь чтобы твоя история была ИНТЕРЕСНОЙ в ней должны быть ЧУДОВИЩА.



Ну насчёт ЧУДОВИЩ не знаю, сказал я, но в ней наверное могут быть единороги или феи или древесные эльфы.



Грег сказал: нет таких СУЩЕСТВ как древесные эльфы. Но я уверен что ЕСТЬ: мы с папой как-то заметили одного когда ночевали в палатке на заднем дворе.



Я спросил у Грегa почему он так УВЕРЕН что древесных эльфов не существует но он ответил то же что отвечает ВСЕГДА когда хочет победить в споре.

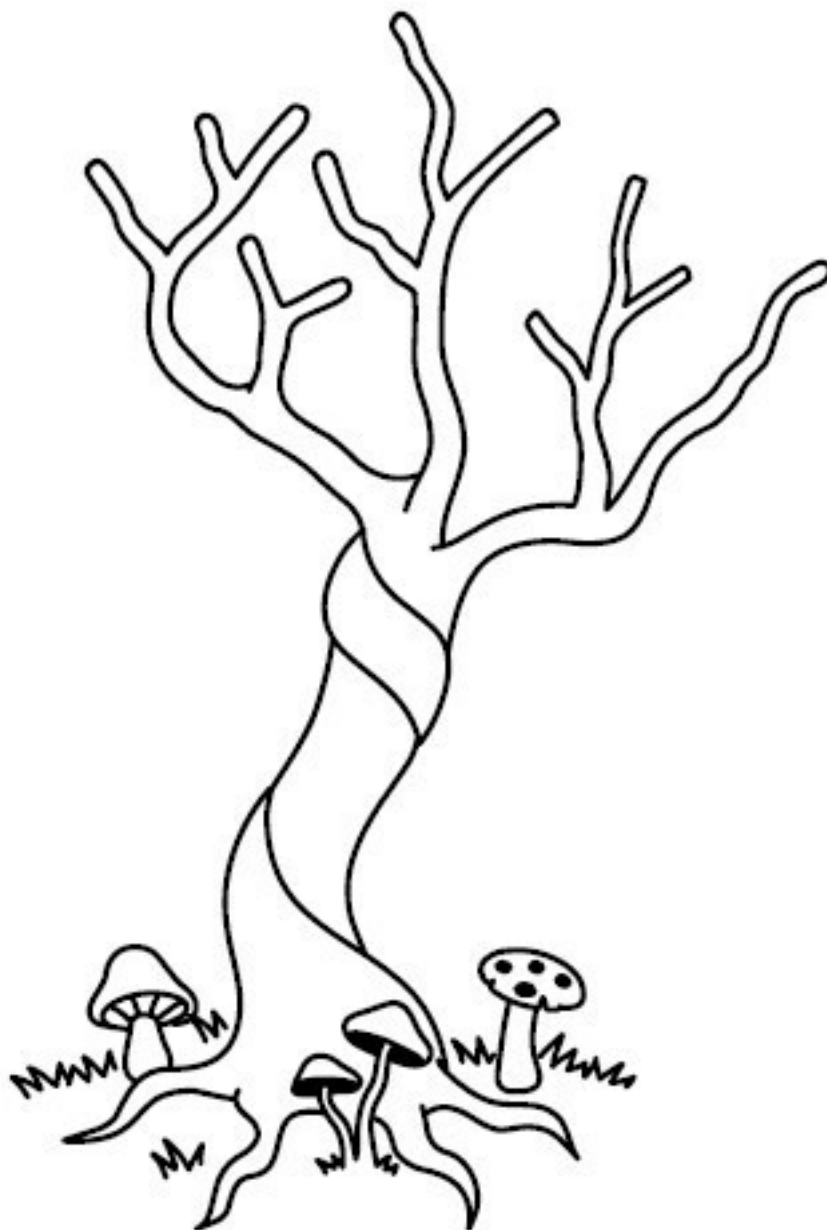


Грег сказал: если в твоей истории будут ФЕИ то в ней должны быть и ТРОЛЛИ потому что тролли ЕДЯТ фей.

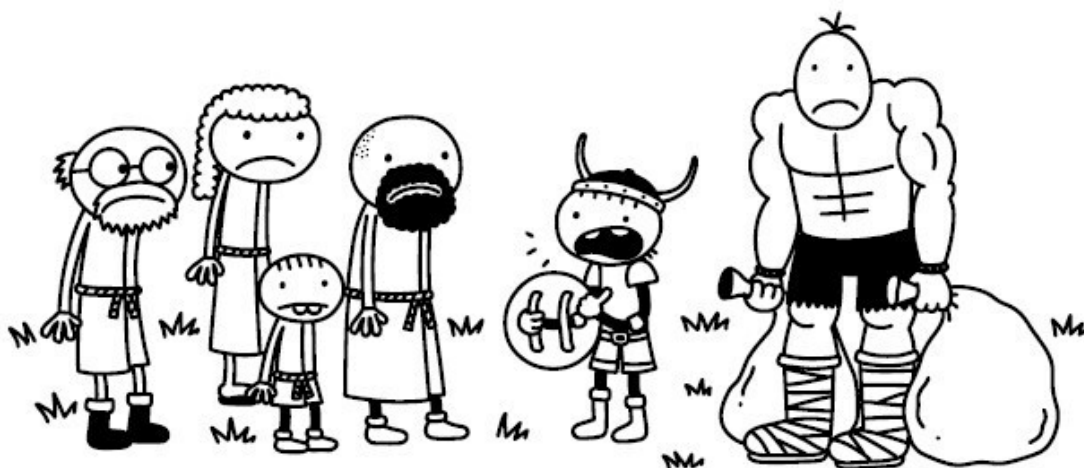


Я сказал: это отвратительно но Грег сказал что таков Круговорот Жизни а мне просто нужно повзрослеть.

Глава 4



Жители деревни продолжали пополнять список дел с которыми им нужна помощь но через неделю Роланд сказал им что они с Гэргом должны идти дальше чтобы спасти маму Роланда.



Жители деревни сказали: ладно но после того как вы спасёте маму Роланда, может вы ребята **ВЕРНЁТЕСЬ** и она **ТОЖЕ** будет помогать нам?

Роланд пообещал поговорить об этом с мамой после того как её спасёт и попрощался со своими новыми друзьями.

Роланд и Гэрг покинули деревню и направились к Всклоченному Лесу чтобы сократить путь.

Когда они свернули с главной дороги и оказались в чаще леса Роланду стало не по себе. Деревья в Всклоченном Лесу были очень страшные и всё вокруг выглядело зловещим.

В глубине души Роланд понимал что древесных эльфов скорее всего не существует но всё равно продолжал их высматривать.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.